



● 児童手当の支払日です



10月15日(月)は、児童手当の支払日です。
6~9月分を払います。銀行で確認してください。

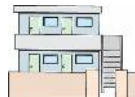
支給月額

- ① 0歳~3歳未満 1ヶ月15000円
- ② 3歳~小学6年生 1人目と2人目の子 1ヶ月10000円
3人目から 1ヶ月15000円
- ③ 中学生 1ヶ月10000円

問い合わせ: 子育て支援課 TEL084-928-1070

● 県営住宅のもうしこみ

もうしこみ期間: 10月24日(水)~26日(金)消印有効
もうしこみの紙をもらえる日: 10月16日(火)~
10月16日(火)から、どこの部屋が空いているかわかります。
もうしこみの紙は、市役所でも、もらえます。



問い合わせ: 住宅管理センター TEL084-943-6622

● 学校の選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。

対象: 2013年4月に市立小中学校に入学する子ども

もうしこみ期間: 11月1日~14日に学事課へ

※定員があります。

※詳しい説明は、10月15日から学校で

もらえる書類に書いてあります。

問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



● Child Care Allowance [Jidou Teate]

Child-care allowance for 4 months (between June-September) will be paid on Monday, October 15. Please check for it at your bank.

The amount of payment per month

- ① 0 - under 3 years old ¥15,000 / month
- ② 3 years old - 6 grade of elementary school
1st and 2nd child ¥10,000 / month
From 3rd child ¥15,000 / month
- ③ Junior high school student ¥10,000 / month

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

● Prefectural Housing Applications [Kenei Jyuutaku]

Application period: October 24 - October 26

You can get vacancy information and application forms from Tuesday, October 16 at City Hall.

Contact: Juutaku Kanri Center 084-943-6622

● System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.

For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2013

Application period: November 1 - November 14

at Gakuji Ka in City Hall

※There are limited spaces available.

※You can get more information and application forms from October 15 at school.

Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住居登録している人

時期：2013年1月31日(木)まで

費用：

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

②65歳以上の人：1000円

③市民税非課税の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいます

問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127



●子宮頸がん・乳がん・大腸がんの検診の

無料クーポンを送りました

子宮頸がん・乳がん・大腸がんを早く見つけるため、

対象の人に7月末に検診クーポン券を郵便で送りました。

検診が無料になるので使ってください。

対象：今年4月20日に福山市内在住で、下記の年れいの人

(子宮頸がん・乳がん検診は女性だけです。)



▽子宮頸がん検診・・・20歳、25歳、30歳、35歳、40歳

年齢	生年月日
20歳	1991年4月2日～1992年4月1日
25歳	1986年4月2日～1987年4月1日
30歳	1981年4月2日～1982年4月1日
35歳	1976年4月2日～1977年4月1日
40歳	1971年4月2日～1972年4月1日

▽乳がん・大腸がん検診・・・40歳、45歳、50歳、55歳、60歳

年齢	生年月日
40歳	1971年4月2日～1972年4月1日
45歳	1966年4月2日～1967年4月1日
50歳	1961年4月2日～1962年4月1日
55歳	1956年4月2日～1957年4月1日
60歳	1951年4月2日～1952年4月1日

問い合わせ：成人検診課 TEL 084-928-4747

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Thursday, January 31, 2013

Payment:

① 1st - 6th grade of elementary school = ¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,000

③ People who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogo] : free

※Please get a certificate in City Hall

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●Free Coupons for Check-ups for Cervical, Breast, and Colorectal Cancer

To find cervical, breast, and colorectal cancer early, City Hall sent free coupons for check-ups at the end of July by mail.

Types and Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama as of April 20, 2012. (Check-ups for cervical and breast cancer are only for women.)

▽Cervical cancer: 20, 25, 30, 35 and 40 years old

Age	Date of birth
20	2/April/1991 - 1/April/1992
25	2/April/1986 - 1/April/1987
30	2/April/1981 - 1/April/1982
35	2/April/1976 - 1/April/1977
40	2/April/1971 - 1/April/1972

▽Breast and colorectal cancer:

40, 45, 50, 55 and 60 years old

Age	Date of birth
40	2/April/1971 - 1/April/1972
45	2/April/1966 - 1/April/1967
50	2/April/1961 - 1/April/1962
55	2/April/1956 - 1/April/1957
60	2/April/1951 - 1/April/1952

Contact: Seijin Kenshin Ka TEL 084-928-4747



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に病院ご問い合わせしてください。Please call before you go.

10/7	たけもと ないか じゅんかんきか (たけこく) 050-1220-8886	ただ びょういん(ないか) (たけもん) 941-1170	いぶき しょういか (しろみ) 925-3482	まつおか じび いんこう (みのみ) 968-0187	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	おがわ いちようか ないか さんふじんか いいん (まつなが) 933-3356
	いしい くりこつ(げか) (かんなべ) 960-5565	ふくやま しみんびょういん ふぞく かななべ しんりょうしよ(ないか) (かんなべ) 962-0490	くさうら いいん(ないか) (えきや) 972-8885	せお いいん(ないか) (しんち) 0847-51-2169	ふちゆう ちゆうおう ないか びょういん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3200	きんたか せいせいげか いいん(げか) (しんち) 0847-51-5789
10/8	あねす ないか くりこつ (ひかしくら) 973-1125	ふじい ないか ひるかいいん (ひかししろ) 941-6778	ささき ないか しょういか くりこつ (さんのまる) 922-0500	やぎ しょういか いいん (しまづ) 934-3530	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888	みかみ びょういん(げか) (かんなべ) 963-3636
	やまて くりこつ(ないか) (かんなべ) 962-2832	おおうち じび いんこう いいん (かんなべ) 962-3663	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	てらおか きねん びょういん(ないか) (しんち) 0847-52-3140	かわむら ないか いちようか(ないか) (ふちゆうし) 0847-47-6300	いしかわ くりこつ(げか) (しんち) 0847-51-8650
10/14	こじょう くりこつ(ないか) (のがみ) 971-7335	いしだ ないか じゅんかんきか (ひかしかわづち) 954-1010	おおえ しょういか (あけぼの) 954-6116	ほり びょういん (おきのがみ) 926-3387	むらかみ ひこようきか ないか いいん (ぬまくま) 980-0115	たがわ ないか いいん (たかこし) 934-1330
	ゆのき げか いいん (げか) (かんなべ) 963-1311	きぬた しょういか (かんなべ) 962-5551	もんぜん くりこつ(げか) (えきや) 976-2211	いしかわ いいん(ないか) (あしだ) 958-3931	たなべ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-41-4522	ふちゆう しみん びょういん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-3300
10/21	こばたけ いいん(ないか) (まつはま) 922-7878	こじょう ないか (みなみてしろ) 932-7680	じょうまく しんりょうしよ(ないか・しょういか) (きのしょう) 923-8161	うらべ じび いんこう か いいん (かすみ) 923-3287	にしきおり がんか いいん (しまづ) 933-2944	うつみちよう いちかわ しんりょうしよ (うつみ) 980-9099
	かめがわ びょういん (げか) (かんなべ) 966-0066	しばた ないか(ないか) (かんなべ) 962-3633	こばたけ びょういん (ないか) (えきや) 976-1351	からかわ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-4030	いずみ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-41-2412	ならさき げか いいん (げか) (ふちゆうし) 0847-45-2311
10/28	まつはま くりこつ(ないか) (まつはま) 920-8150	うた ないか りうまか (ひかしふかつ) 922-4747	おひなた しょういか (こうなん) 923-0798	たけうち じび いんこう (かすか) 940-4666	まつなが のうげか くりこつ (みやまえ) 933-2184	おかもと ないか (まつなが) 934-1212
	たかざし のう しんけい げか(げか) (かんなべ) 960-3020	うた ないか(ないか) (かんなべ) 963-5446	みなんぼう いのうえ ないか じゅんかんきか いいん(ないか) (えきや) 976-0013	ささき ないか(ないか) (ふちゆうし) 0847-52-6555	たに いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-1188	なかがわ せいせいげか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-52-3033



9:00-17:00 おやすみの日^ひにあ^{ひょういん}いてる病院 Hospitals open during holidays

※変更^{へんこう}することがありますので、行く前^いに、病院^{びょういん}に問^といあ^あわせしてください。Please call before you go.

10/7	Cl. Takemoto Naika- Junkankika (Daikoku) 050-1220-8886	Hosp. Tada (Daimon) 941-1170	Cl. Ibuki Shounika (Shiromi) 925-3482	Cl. Matsuoka Jibi- Inkouka (Minomi) 968-0187	Hosp. Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl. Ogawa Ichouka- Naika-Sanfujinka (Matsunaga) 933-3356
	Cl. Ishii (Kannabe) 960-5565	Cl. Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl. Kusaura (Ekiya) 972-8885	Cl. Seo (Shinnichi) 0847-51-2169	Hosp. Fuchuu Chuuou Naika (Fuchuu) 0847-45-3200	Cl. Kirtaka Seikeigeka (Shinnichi) 0847-51-5789
10/8	Cl. ines Naika (Higashisakura) 973-1125	Cl. Fujii Naika-Hifuka (Higashiteshiro) 941-6778	Cl. Sasaki Naika- Shounika (Sannomaru) 922-0500	Cl. Yagi Shounika (Imazu) 934-3530	Hosp. Numakuma (Numakuma) 988-1888	Hosp. Mikami (Kannabe) 963-3636
	Cl. Yamate (Kannabe) 962-2832	Cl. Oouchi Jibi-Inkouka (Kannabe) 962-3663	Cl. Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Hosp. Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	Cl. Kawamura Naika- Ichouka (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	Cl. Ishikawa (Shinnichi) 0847-51-8650
10/14	Cl. Kojou (Nagami) 971-7335	Cl. Ishida Naika- Junkankika (Higashikawaguchi) 954-1010	Cl. Ooe Shounika (Akebono) 954-6116	Hosp. Hori (Okinogami) 926-3387	Cl. Murakami Hiryoukika-Naika (Numakuma) 980-0115	Cl. Tagawa Naika (Takanishi) 934-1330
	Cl. Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311	Cl. Kinuta Shounika (Kannabe) 962-5551	Cl. Monzen (Ekiya) 976-2211	Cl. Ishikawa (Ashida) 958-3931	Cl. Tanabe (Fuchuu-shi) 0847-41-4522	Hosp. Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300
10/21	Cl. Kobatake (Matsuhama) 922-7878	Cl. Kojou Naika (Minamiteshiro) 932-7680	Cl. Jouhoku (Kinoshou) 923-8161	Cl. Urabe Jibi-Inkouka (Kasumi) 923-3287	Cl. Nishiki ori Ganka (Imazu) 933-2944	Cl. Utsumi chou Ichikawa (Utsumi) 980-9099
	Hosp. Kamegawa (Kannabe) 966-0066	Cl. Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	Hosp. Kobatake (Ekiya) 976-1351	Cl. Karakawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	Cl. Izumi (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412	Cl. Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311
10/28	Cl. Matsuhama (Matsuhama) 920-8150	Cl. Uda Naika- Riumachika (Higashifukatsu) 922-4747	Cl. Obinata Shounika (Kounan) 923-0798	Cl. Takeuchi Jibi- Inkouka (Kasuga) 940-4666	Cl. Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184	Cl. Okamoto Naika (Matsunaga) 934-1212
	Cl. Takahashi Noushinkeigeka (Kannabe) 960-3020	Cl. Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Cl. Minanbou Inoue Naika-Junkankika (Ekiya) 976-0013	Cl. Sasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-52-6555	Cl. Tani (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	Cl. Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033

FKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニュースレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ : 福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)